

УДК 373

DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.158

Средства развития связной русской речи у детей-билингвов на уроках русского языка

Алиева Малкани Адамовна

Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры педагогики и дошкольной психологии,
Чеченский государственный педагогический университет,
364068, Российская Федерация, Грозный, просп. Х. Исаева, 62;
e-mail: Alieva-malkan@mail.ru

Аннотация

Статья посвящена развитию связной русской речи у детей-билингвов на уроках русского языка. Проанализирована роль развития речи у детей-билингвов в их социализации и коммуникации. Рассмотрены педагогические приемы и основные направления развития связной русской речи у детей-билингвов на уроках русского языка. Указывается на то, что в образовательном процессе происходят понимание и интенсивное использование речи как средства мышления для решения разнообразных задач. Развитие связной русской речи становится успешнее, если ребенка-билингва обучать рассуждать вслух, ход мысли воспроизводить словами, обозначать и анализировать полученный результат. Развитие связной русской речи детей-билингвов осуществляется в следующих направлениях: работа над звуковой стороной речи, работа над словом (словообразование, словоизменение), словосочетанием, предложением, работой над связной речью. Делается вывод о том, что для эффективности развития связной речи у детей-билингвов важно использовать в учебной деятельности разнообразные приемы и методы.

Для цитирования в научных исследованиях

Алиева М.А. Средства развития связной русской речи у детей-билингвов на уроках русского языка // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 1А. С. 602-608. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.135

Ключевые слова

Дети-билингвы, связная речь, обучение грамоте, чтение, правописание, развитие речи, социализация, коммуникация.

Введение

Воспитание полноценного речевого развития у младших школьников является преобладающим направлением образовательной деятельности. Один из основных принципов Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ направлен на воспитание не только грамотного, но и культурного члена социума, который бережно относится к историческому наследию, природным богатствам и общественным ценностям. Развитие речи – одно из важных приобретений ребенка в младшем школьном возрасте, на этапе современного обучения и воспитания оно считается основой его социализации и коммуникации.

Основная часть

Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования закрепил в личности выпускника начальной школы такие качества, как активное и заинтересованное познание мира, владение основами умения добывать знания, предприимчивость в организации собственной деятельности. Все это возможно при наличии высокоразвитой речи ребенка, при совершенствовании педагогической деятельности, направленной на речевое развитие обучающихся с учетом их возрастных и индивидуальных способностей и возможностей.

Решение вопроса речевого развития приходится на период начального обучения. На начальном этапе развиваются и совершенствуются речевые умения, полученные обучающимися еще в дошкольном возрасте, особое внимание уделяется развитию школьника как личности, в совершенстве владеющей устной и письменной речью.

Чтобы научить ребенка мыслить и свободно выражать мысли своими словами, для него нужно подготовить благоприятные условия.

Младший школьный возраст (с 6-7 лет до 9-10 лет) определяется важным внешним обстоятельством в жизни ребенка – поступлением в школу. В настоящее время первоклассником может стать ребенок 6,6-7 лет. Поступивший в образовательную организацию ребенок занимает новое место в системе отношения людей: у него появляются постоянные обязанности, связанные с учебной деятельностью [Мухина, Хвостов, 2015, 174].

По мнению Р.С. Немова, «...с поступлением ребенка в школу в число ведущих видов деятельности, наряду с общением и игрой, выдвигается учебная деятельность. В развитии детей младшего школьного возраста этой деятельности принадлежит особая роль. Именно она определяет характер других видов деятельности: игровой, трудовой и общения...» [Немов, 2014, кн. 2, 92].

Школа предъявляет к ребенку новые требования в отношении речевого развития: при ответе на уроке речь должна быть грамотной, краткой, четкой по мысли, выразительной. При общении речь должна быть построена в соответствии со сложившейся культурой.

Первые годы жизни сензитивны к развитию речи и познавательных процессов. К шестилетнему возрасту ребенок употребляет от 3000 до 7000 слов. Словарь ребенка состоит из существительных, глаголов, местоимений, прилагательных, числительных и соединительных союзов.

Развитие речи детей-билингвов происходит не только за счет лингвистических способностей. Ребенок прислушивается к звучанию слова и дает оценку этому звучанию. Если ему объяснить некоторые закономерности, он обратит внимание на познание речи с новой

стороны и, играя, будет вслушиваться в слово, анализируя его. Звуковая оболочка языка – предмет активной, естественной деятельности ребенка 6-8 лет. Умение производить звуковой анализ слов – это путь к успешному освоению чтения и письма. Без обучения ребенок не может провести звуковой анализ даже простых слов. Нельзя считать, что у ребенка, не умеющего производить звуковой анализ слова, задержка развития: его не научили это делать. Ребенок с нормой развития легко воспринимает игру в звукописи, разработанную В.А. Левиным.

Усвоение языка определяется особой активностью самих учащихся. Она выражается в словообразовании, в умении подобрать слово по условию задания. Дети с легкостью подбирают слова-ассоциации, рифмы.

В этот период у детей-билингвов хорошо срабатывает опора на знания системы родного языка. Школьники младшего возраста постигают в разговорной речи сложную систему грамматики, и язык, на котором они общаются, становится для них родным.

Общение – это основная функция речи. Речевое развитие ребенка-билингва зависит от среды языковой культуры, от требований взрослых, вразумительного высказывания, понимания того, что он говорит для других.

Р. Жукаускаене, литовский психолог, утверждает: «Ребенок младшего школьного возраста употребляет слово точнее по его значению, семантические знания все лучше систематизируются и располагаются в иерархию. Взрослея, ребенок лучше может объяснить значение слова. Например, вначале ребенок характеризует слово по его функциям или внешнему виду, позже характеризует более абстрактно, употребляет синонимы, разделяет предметы по категориям. Это означает, что дети более старшего возраста умеют абстрактно объяснять значение слов, переходить от значения, основанного на собственных ощущениях и опыте, к более обобщенному, полученному из информации других людей» [Жукаускаене, 2015, 8].

Речевые средства, присвоенные от взрослых, встречаются у детей-билингвов с хорошо развитой речью. Это говорит о том, что речевая среда влияет на развитие речи детей. Речь шести- или семилетнего ребенка – это детская речь. Самым значимым достижением человека, позволившем ему применять общечеловеческий опыт, как прошлый, так и настоящий, является устное речевое общение, которое сформировалось в результате трудовой деятельности.

Речь – сложившаяся исторически в процессе материальной преобразующей деятельности людей форма общения, опосредованная языком. Речь – это язык в действии. Язык – система знаков, включающая слова с их понятиями и набор правил, по которым строятся предложения – синтаксис. Слово – это разновидность знака, поскольку присутствует в различных видах формализованного языка.

Исследователи выделяют такие основные функции речи, как коммуникативная (средство общения), регулятивная (инструмент мышления), программирующая (соотношение мышления и речи).

От возраста, интересов, способностей, вида занятий зависит уровень речевого развития, связанной речи детей.

В разработке деятельностного подхода к методике развития речи на трактовку И.А. Зимней («...речевая деятельность представляет собой процесс активного, целенаправленного, опосредованного языком и обусловленного ситуацией общения и приема выдачи сообщения во взаимодействии людей между собой. Отмечается, что речевая деятельность может входить в более широкую деятельность – игровую, учебную, трудовую...» [Зимняя, Педагогическая психология, 2010, 81]) опираются В.И. Капинос, А.Ю. Купалова, Т.А. Ладыженская, М.Р. Львов,

М.С. Соловейчик.

Выделяются основные виды речи человека. Это внешняя и внутренняя речь. Внешняя речь включает устную (диалогическая и монологическая) и письменную. Внутренняя речь выступает как фаза планирования [Столяренко, 2017, 74].

Виды речевой деятельности – слушание, говорение, чтение, письмо.

1. «Говорение – слушание» реализуют устную форму общения, так как говорение часто называют, по Ф. де Соссюру, речью, а слушание рассматривают в качестве условия, необходимой части общения, и по форме общения это отношение двух видов речевой деятельности часто называют «устная речь».
2. «Письмо – чтение» реализуют письменную, опосредствованную временем и расстоянием форму общения. По аналогии с устной формой общения, которая определяется как «устная речь», это отношение часто называют «письменной речью», хотя в большинстве случаев чтение рассматривается отдельно в силу ощущаемого авторами несоответствия понятий «речь» и «чтение» в рамках единого целого.
3. «Говорение – письмо» реализуют процессы выражения мысли, чувств, волеизъявлений человека (коммуниканта, адресата) в разных формах общения.
4. «Слушание – чтение» реализуют процессы приема, осмысления, оценивания, интерпретацию речевого сообщения человеком (реципиентом, адресатом) [Зимняя, Лингвопсихология..., 2010, 114].

Понятие речевой деятельности составляет теоретическую основу раздела методической науки – методики развития речи. Наука различает два важнейших процесса (воспитательный и обучающий), выраженных в понятиях развития и формирования.

Развитие – это спонтанное овладение ребенком навыками речевой деятельности. Формирование – целенаправленное управление развитием речевого поведения (способность отбора слов (лексика), механизм способности человека удерживать в памяти предыдущее и предвидеть последующее, механизм самоконтроля за речью).

Развитие связной речи обучающихся является важной задачей образовательной организации начального общего образования, ибо в жизни человеку необходим в первую очередь навык речи. Развитие речи служит средством познания.

Развитие связной речи является частью системы курса русского языка. Методика начального обучения русскому языку состоит из следующих разделов: обучение грамоте, чтение и изучение литературы, изучение языковой теории, правописание, развитие речи.

Первоклассники в ходе обучения грамоте приобретают фонетические навыки, навыки чтения и письма, представление о языке и речи.

В России действует вариативность обучения грамоте. Методическая основа у всех одна – звуковой аналитико-синтетический метод обучения.

Учитель несет ответственность за развитие связной (контекстовой) речи, она является показателем речевой культуры человека, уровня развития речи ребенка. В своей работе педагог использует определенные приемы и методы. В методике обучения русскому языку используются наглядные, словесные, практические методы. Так, одним из эффективных механизмов развития всех видов речи обучающихся является работа с живописью. Например, в работе по картине сочетаются аудирование, говорение, чтение, письмо, при этом особое внимание уделяется работе по обогащению и конкретизации словарного запаса обучающихся. При отборе картин учитываются требования программы по развитию связной речи, информативность, познавательные возможности живописного полотна, способность

эмоционально воздействовать на обучающихся [Артеменко, Анзорова, 2019, 43].

Особое значение имеет воспитание правильной речи – ее соответствие литературной норме. В устной речи развивают орфоэпическую правильность. Для устной речи имеет особое значение дикция, отчетливое проговаривание звуков, умение говорить выразительно, ясно, владеть интонациями, паузами, логическими ударениями, избегание слов-паразитов.

Письменная речь имеет свои особенности в выборе лексики, в образовании грамматических форм, в построении фраз. Ребенок должен научиться тому, что не всегда как слышится, так и пишется. Письменную речь как средство коммуникации и самовыражения учащийся начальной школы только осваивает, ему еще трудно контролировать написание букв, слов, выражение своих мыслей.

Новое слово, освоенное обучающимся, кажется ему значимым. Зачастую оно имеет основу уже знакомого слова, в этом случае ребенку-билингву легче его запомнить. Если обучающимся помочь понять, как одни слова связаны с другими, то их словарь быстро растет.

Овладение письмом, специальной грамматикой и орфографией играет значимую роль в развитии речи детей-билингвов. А.Ф. Обухова отмечает: «...Прежде всего, повышаются требования к звуковому анализу слова: слуховой образ превращается в зрительно-двигательный, т. е. поэлементно воссоздается. Ребенку необходимо научиться различать произношение и написание... К концу начального обучения дети могут свободно менять время излагаемого, лицо, от имени которого ведется изложение, составлять рассказ на заданную тему по написанному плану или данному названию, могут успешно использовать основные грамматические конструкции...» [Обухова, 2015, 35].

А.Ф. Обухова указывает на то, что «...при обучении анализу состава слова, подбирая однокоренные, родственные слова, изменяя смысл слова путем подстановки различных приставок или включения суффиксов, дети осваивают лексику родного языка, подбирают нужные слова для выражения своих мыслей и точного определения качества предметов. В построении предложений, в пересказах и сочинениях школьники осваивают правила орфографии и овладевают синтаксисом...» [Там же, 96]. Развитие речи у младшего школьника выражается в том, что у него вырабатывается навык чтения, т. е. достаточно быстрое и правильное узнавание букв и их сочетаний и превращение увиденных знаков в произносимые звуки, звукосочетания, т. е. в слова. Ребенок-билингв учится отличать связный текст от набора предложений, давать заглавие тексту, отвечать на вопросы по тексту, пересказывать, составлять план для пересказа. Осмысленное чтение дается не сразу. Важную роль в «понимании» прочитанного играет выразительное чтение вслух учителем, а затем и самими обучающимися.

Заключение

В образовательном процессе происходят понимание и интенсивное использование речи как средства мышления для решения разнообразных задач. Развитие связной русской речи становится успешнее, если ребенка-билингва обучать рассуждать вслух, ход мысли воспроизводить словами, обозначать и анализировать полученный результат.

Развитие связной русской речи детей-билингвов осуществляется в следующих направлениях: работа над звуковой стороной речи, работа над словом (словообразование, словоизменение), словосочетанием, предложением, работа над связной речью. Для эффективности развития связной речи у детей-билингвов важно использовать в учебной деятельности разнообразные приемы и методы.

Библиография

1. Артеменко О.И., Анзорова С.П. Использование средств речевой деятельности при обучении родному языку // Современные гуманитарные исследования. 2019. № 3. С. 43-45.
2. Жукаускене Р. Особенности работы учителя с детьми 1-2 классов // Здоровье школьника. 2015. № 7.
3. Зимняя И.А. Лингвopsихология речевой деятельности. Воронеж: МОДЭК, 2010. 432 с.
4. Зимняя И.А. Педагогическая психология. М.: МПСИ, 2010. 448 с.
5. Мухина В.С., Хвостов А.А. Возрастная психология: детство, отрочество, юность. М.: Академия, 2015. 624 с.
6. Немов Р.С. Психология. М.: Владос, 2014. Кн. 2. 496 с.
7. Об образовании в Российской Федерации: федер. закон Рос. Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ; принят Гос. Думой Федер. Собр. Рос. Федерации 21.12.2012; одобр. Советом Федерации Федер. Собр. Рос. Федерации 26.12.2012. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/
8. Обухова А.Ф. Детская психология. М.: Тривола, 2015. 340 с.
9. Столяренко Л.Д. Основы психологии. Ростов-на-Дону: Феникс, 2017. 475 с.

Means of developing coherent Russian speech in bilingual children during Russian lessons

Malkani A. Alieva

PhD in Pedagogy,
Associate Professor at the Department of pedagogy and preschool psychology,
Chechen State Pedagogical University,
364068, 62 Kh. Isaeva av., Grozny, Russian Federation;
e-mail: Alieva-malkan@mail.ru

Abstract

The article aims to study the development of coherent Russian speech in bilingual children during Russian lessons. It carries out an analysis of the role of speech development in bilingual children in their socialisation and communication. The author of the article makes an attempt to consider teaching methods and the main directions in the development of coherent Russian speech in bilingual children during Russian lessons. The article points out that in the educational process there is an understanding and intensive use of speech as a means of thinking for solving various tasks. The development of coherent Russian speech becomes more successful if a bilingual child is taught to reason aloud, to reproduce the course of thought in words, to denote and analyse the result. The development of coherent Russian speech in bilingual children is carried out in the following directions: working at the sound side of speech, working at words (word formation, word modification), phrases, sentences, and working at coherent speech. Having considered means of developing coherent Russian speech in bilingual children during Russian lessons, the author concludes that it is important to use a variety of techniques and methods in educational activities in order to ensure the effectiveness of the development of coherent speech in bilingual children.

For citation

Alieva M.A. (2020) Sredstva razvitiya svyaznoi russkoi rechi u detei-bilingvov na urokakh russkogo yazyka [Means of developing coherent Russian speech in bilingual children during Russian lessons]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (1A), pp. 602-608. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.135

Keywords

Bilingual children, coherent speech, literacy training, reading, spelling, speech development, socialisation, communication.

References

1. Artemenko O.I., Anzorova S.P. (2019) Ispol'zovanie sredstv rechevoi deyatel'nosti pri obuchenii rodnomu yazyku [Using the means of speech activities in teaching the native language]. *Sovremennye gumanitarnye issledovaniya* [Modern humanities research], 3, pp. 43-45.
2. Mukhina V.S., Khvostov A.A. (2015) *Vozrastnaya psikhologiya: detstvo, otrochestvo, yunost'* [Developmental psychology: childhood, adolescence, youth.]. Moscow: Akademiya Publ.
3. Nemov R.S. (2014) *Psikhologiya* [Psychology], Book 2. Moscow: Vldos Publ.
4. *Ob obrazovanii v Rossiiskoi Federatsii: feder. zakon Ros. Federatsii ot 29.12.2012 № 273-FZ: prinyat Gos. Dumoi Feder. Sobr. Ros. Federatsii 21.12.2012: odobr. Sovetom Federatsii Feder. Sobr. Ros. Federatsii 26.12.2012* [On education in the Russian Federation: Federal Law of the Russian Federation No. 273-FZ of December 29, 2012]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ [Accessed 20/01/20].
5. Obukhova A.F. (2015) *Detskaya psikhologiya* [Child psychology]. Moscow: Trivola Publ.
6. Stolyarenko L.D. (2017) *Osnovy psikhologii* [The fundamentals of psychology]. Rostov-on-Don: Feniks Publ.
7. Zimnyaya I.A. (2010) *Lingvopsikhologiya rechevoi deyatel'nosti* [The linguopsychology of speech activities]. Voronezh: MODEK Publ.
8. Zimnyaya I.A. (2010) *Pedagogicheskaya psikhologiya* [Educational psychology]. Moscow: Moscow Psychological and Social University.
9. Žukauskienė R. (2015) Osobennosti raboty uchitelya s det'mi 1-2 klassov [The features of teachers' work with schoolchildren of forms 1-2]. *Zdorov'e shkol'nika* [Schoolchildren's health], 7.